

The Korean Composite Bible

By

Gary D. Rose

The Korean Composite Bible is intended to make you think more deeply about the text by progressive comparison of literal versions. Starting with Korean, two English versions are progressively Compared in order to gain deeper insights into the text. The mind works differently when understanding one text, when comparing two texts and when looking at more than two. As a result, an over-all meaning is obtained, which I call a “composite” understanding. When you have reached this level of understanding, you will want to record your thoughts about what the text now says, what it means to you spiritually and how you plan to apply its meaning to your life. I hope that you will find this work a help in your studies and a blessing in understanding what God would like you to know.

Korean

The World English Bible

Young's Literal Translation

3 John

1 장로는 사랑하는 가이오 곧 나의 참으로 사랑하는 자에게 편지하노라

The elder to Gaius the beloved, whom I love in truth.

The Elder to Gaius the beloved, whom I love in truth!

2 사랑하는 자여 ! 네 영혼이 잘 됨같이 네가 범사에 잘 되고 강건하기를 내가 간구하노라

Beloved, I pray that you may prosper in all things and be healthy, even as your soul prospers.

beloved, concerning all things I desire thee to prosper, and to be in health, even as thy soul doth prosper,

- 3 형제들이 와서 네게 있는 진리를 증거하되 네가 진리 안에서 행한다 하니 내가 심히 기뻐하노라
For I rejoiced greatly, when brothers came and testified about your truth, even as you walk in truth.
for I rejoiced exceedingly, brethren coming and testifying of the truth in thee, even as thou in truth dost walk;
- 4 내가 내 자녀들이 진리 안에서 행한다 함을 듣는 것보다 더 즐거움이 없도다
I have no greater joy than this, to hear about my children walking in truth.
greater than these things I have no joy, that I may hear of my children in truth walking.
- 5 사랑하는 자여 ! 네가 무엇이든지 형제 곧 나그네 된 자들에게 행하는 것이 신실한 일이니
Beloved, you do a faithful work in whatever you accomplish for those who are brothers and strangers.
Beloved, faithfully dost thou do whatever thou mayest work to the brethren and to the strangers,
- 6 저희가 회 앞에서 너의 사랑을 증거하였느니라 네가 하나님께 합당하게 저희를 전송하면
They have testified about your love before the assembly. You will do well to send them forward on their journey in a manner worthy of God,
who did testify of thy love before an assembly, whom thou wilt do well, having sent forward worthily of God,
- 7 이는 저희가 주의 이름을 위하여 나가서 이방인에게 아무 것도 받지 아니함이라
because for the sake of the Name they went out, taking nothing from the Gentiles.
because for [His] name they went forth, nothing receiving from the nations;

- 8 이렇므로 우리가 이같은 자들을 영접하는 것이 마땅하니 이는 우리로 진리를 위하여 함께 수고하는 자가 되게 하려 함이니라

**We therefore ought to receive such, that we may be fellow workers for the truth.
we, then, ought to receive such, that fellow-workers we may become to the truth.**

- 9 내가 두어자를 교회에게 썼으나 저희 중에 으뜸되기를 좋아하는 디오드레베가 우리를 접대하지

I wrote to the assembly, but Diotrephes, who loves to be first among them, doesn't accept what we say.

I did write to the assembly, but he who is loving the first place among them -- Diotrephes -- doth not receive us;

- 10 이렇므로 내가 가면 그 행한 일을 잊지 아니하리라 저가 악한 말로 우리를 망령되이 폄론하고도 유위부족하여 형제들을 접대치도 아니하고 접대하고자 하는 자를 금하여 교회에서 내어

Therefore, if I come, I will call attention to his deeds which he does, unjustly accusing us with wicked words. Not content with this, neither does he himself receive the brothers, and those who would, he forbids and throws out of the assembly.

because of this, if I may come, I will cause him to remember his works that he doth, with evil words prating against us; and not content with these, neither doth he himself receive the brethren, and those intending he doth forbid, and out of the assembly he doth cast.

- 11 사랑하는 자여! 악한 것을 본받지 말고 선한 것을 본받으라 선을 행하는 자는 하나님께 속하고 악을 행하는 자는 하나님을 뵈옵지 못하였느니라

Beloved, don't imitate that which is evil, but that which is good. He who does good is of God. He who does evil hasn't seen God.

Beloved, be not thou following that which is evil, but that which is good; he who is doing good, of God he is, and he who is doing evil hath not seen God;

- 12 데메드리오는 못사람에게도, 진리에게도 증거를 받았으며 우리도 증거하노니 너는 우리의 증거가 참된 줄을 아느니라

Demetrius has the testimony of all, and of the truth itself; yes, we also testify, and you know that our testimony is true.

to Demetrius testimony hath been given by all, and by the truth itself, and we also -- we do testify, and ye have known that our testimony is true.

- 13 내가 네게 쓸 것이 많으나 먹과 붓으로 쓰기를 원치 아니하고

I had many things to write to you, but I am unwilling to write to you with ink and pen; Many things I had to write, but I do not wish through ink and pen to write to thee,

- 14 속히 보기를 바라노니 또한 우리가 면대하여 말하리라

but I hope to see you soon, and we will speak face to face. Peace be to you. The friends greet you. Greet the friends by name.

and I hope straightway to see thee, and mouth to mouth we shall speak. Peace to thee! salute thee do the friends; be saluting the friends by name.